

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Beckerek,

Zápolya-utca 1-ös szám,

hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleisz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybeckerek, Zápolya-utca 1.
hova a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁI

POLITIKAI NAPILAP.

Felölös szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Nagybeckerek, 1900.

XXIX. évfolyam. 273. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre ——— 24 kor
Félévre ——— 12 „
Negyedévre ——— 6 „
Egy hóra ——— 2 „
— Egyes szám ára 8 fill.

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Szerda, november 28.

M e g h i v á s.

Torontáivármegye országos szabad-
elvű pártja f. é. december hó 27-án déli
12 órakor Nagybeckereken, az ottani ka-
szinó kistermében tartja szervezkedő érte-
kezletét, melyre a pártnak igen tisztelt
tagjait ezennel meghívom.

Kelt Rudnán, 1900 évi november hó.

Báró Nikolics Feodor,

v. b. t. t., a Torontáivármegyei
szabadelvű párt elnöke.

Az értekezlet tárgyai:

1. Szervezkedés.
2. Indítványok.

A magyar általános polgári törvénykönyv.

Budapest, november 27.

(L. L.) Fél évszázadnál hosszabb idő
mult el azóta, hogy a törvényhozás az
1848: XV. törvényekben ígéretet tett,
hogy a minisztérium az ösiség teljes és
tökéletes megszüntetése alapján a polgári
törvénykönyvet kidolgozni s e törvény-
könyv tervezetét a legközelebbi ország-
gyűlés elé terjeszteni fogja.

A „legközelebbi országgyűlés“-ig nem
jutott a dolog. Az 1848: IV. és V. t. cikke
alján választott országgyűlésnek — más
dolga volt és azután hosszú szünet kö-
vetkezett.

A kormányt kötelező ígéret azonban,
melyet a törvényhozás 1848-ban tett és
az ezen ígéretnek alapul szolgáló szüksé-
gesség az alkotmányosság helyreállítása
után csakhamar arra indította a kormá-
nyokat, hogy hozzáfogjanak a nagy mun-
kához. Dr. Hoffmann Pál egyetemi tanár,
dr. Györy Elek ügyvéd, dr. Halmossy
András kuriai bíró, dr. Apáthy István or-
gyetemi tanár, dr. Teleszky István or-

szággyűlési képviselő, dr. Zsögöd egyetemi
tanár, dr. Králik Lajos ügyvéd és dr.
Sipőcz árvaszéki elnök husz év folyamán
becses munkákat szolgáltattak, melyek
a magánjog egyes részeit, az általános
részt, a dologi jogot, a kötelmi jogot, az
örökösödési jogot, a gyámságot, a házas-
ságot és a házassági vagyont, a
szülők és gyermekek közti viszonyt tár-
gyalták.

Az általános polgári jog egyes részei-
nek ez a mozaikszerű összeállítása azon-
ban, úgy tetszett, nyilván nem vezethet
célhoz. Jogász ülések, ügyvédi kamarák,
stb. mindhangosabban kezdték felpanaszolni
egy polgári törvénykönyv hiányát. A
magánjogi természetű anyagi szabályokat
számtalan új és régi törvényben kellett
nagy fáradsággal keresni és megtalálni és
a bíróságok elismerésreméltó szorgalom-
mal törték magukat, hogy a gyakorlati
élet által adott érzékeny hézagokat többé-
kevésbé helyes jogelvvel töltsék ki,
oly állapot, melyet továbbra fenntartani
nem lehetett, főleg miután egy negyed-
századot meghaladó idő óta érvényben
levő kereskedelmi törvényünk kisegítőképp
az „általános magánjog“ alkalmazását is
parancsolta és az osztrák általános tör-
vénykönyv részben egész Magyarországon
és Magyarországon egyes részeiben egész ter-
jedelmében érvényben van.

A jogegység kívánata sz. István biro-
dalmában, legalább a tulajdonképpeni
Magyarországon Horvát Szlavonország nél-
kül, jogosult és igazolt s elévülhetlen
dicsőségére válik dr. Plósz igazságügyi
miniszternek, hogy e kívánatnak, sőt az
állami szükség e parancsának megvalósi-
tása végett a tervezetet végre közzétette.
A tervezet, „első szöveg“-nek nevezve,
immár a nagyközönség előtt fekszik és
elismerésreméltó figyelemmel csupán két
koronára szabott árért mindenki megsze-
retheti. Jogászegyletek, ügyvédi kamarák,

bírósági kollégiumok, kereskedelmi és
iparkamarák s egyéb gazdasági szakegy-
letek mozognak már, hogy ezt a 2043
szakaszt magában foglaló tervezetet az
igazságügyi miniszter által kívánt szak-
szerű bíráló alá vegyék és mindenki,
akinek jogbiztonság, jogegység, az egész
gazdasági tevékenységet biztos kerékvá-
gásban tartó, vezető és támogató jogsza-
bályok, szóval az egységes, korszerű és
nemzeti jogállam követelményei iránt ér-
zéke és érzelme van, elismeréssel sőt
örömmel üdvözli az igazságügyi minisz-
ter e tényét. Terméketlen politikai küz-
delmeknél inkább vezetnek az egész or-
szág jólétéhez az ily munkálatok, melyek-
nek summáját az igazságügyi miniszter
immár mindenkire nézve hozzáférhetővé
tette.

Mindenesetre korai lenne már most
a tervezet beható bírálatába bocsátkozni.
Egyszeri tanulmány után is azonban már
most elmondhatjuk, hogy e tervezettel
mint jogtudós általánosan nagybecsült
igazságügyi miniszterünk vezetése alatt
az ő Felsége által kitiűzött feladat: „a
magánjog körébe vágó és hazánkban
érvényben levő törvényeknek, törvényes
szokásoknak, a már meglevő törvény-
tervezeteknek, a judikatura és irodalom
termékeinek, valamint az idegen művelt
államok jogfejlődésének figyelembevételé-
vel és felhasználásával, a polgári törvény-
könyvnek egységes és rendszeres terveze-
tét elkészíteni“, fenyesen megoldott. A
munka még E. dély igazságügyi miniszter-
sége alatt kezdődött s munkatársai a nagy
műben. Lányi miniszteri tanácsos, Vavrik
és Imling tanácselnökök, Zsögöd Schwarz
és Neuman egyetemi tanárok, dr. Nagy
jelenleg kereskedelemügyi államtitkár, Si-
pőcz árvaszéki elnök, Thirring kir. táblai
bíró s mindazok, kik közreműködtek és
magasztos feladatuk helyes megértésében
e nagy művet megalkották, tiszteljes he-

A „TORONTÁI“ tárcája.

Alkonyatkor.

— Paul Blitz. —

Kicsiny szobámban üldögélek,
Kályhámban villog a parázs,
S szárnyán amint leszáll az alkony,
Lelkemre jó csodás varázs.
Némán, merengve eltűnődöm
És régi álmodom:
Szemem a messziségre réved
S áttör a bűvös árnyakon.

Némán, merengve üldögélek
És lassan, lassan est leszen . . .
S könyves szemmel letűnt időkről
Szép napokról emlékezem.
Köröttem csend . . . Alig hallatszik
Kakukkozó óram hangja
És mintha távol erdő zugna,
Kong a templom nagy harangja.

Üldögélek, elfeledve mindent,
Te rád gondolva egyedül, —
És úgy hiszem, tavasz van újra
S fölém csodás, kék ég derül,
Forrón öllek s lázban égve
Szerelmi szót sug ajakam
S érzem, mint akkor mámorodban
Csókoltad ajkam szomjasan.

És álmodom újra, álmodom . . .
Te rólad, édes szerelem. —
Sok hosszú év telt el azóta,
Hányódtam zajló tengeren,
Feledtem annyi sok fájdalmat,
Feledtem mindent, mi gyönyör . . .
Miert, miért váltunk el akkor?
Ez az, mi most is még gyötör. —

Világot hoznak be szobámba . . .
Egyszerre fény övez körül:
Eltűn az álom, mámor s minden,
Minden, minek lelke körül.

Fejem fölött árnyak suhannak

S fülembé sugják rémesen:

— Te elhagyt, elűzött árva,

Nem szán meg téged senki sem . . . !

Fülep Jenő György.

A Bergmann cég.

Fényes, meleg iroda. A padlón puha szőnye-
gek. Nehéz, faragott butorok. Komoly, méltó-
ságteljes csend. A falon az óra is lassu, ünne-
pélyes ketyegéssel mutatja az időt. A Wert-
heim-szekrény nyitva s látszik, hogy a sok
pézt összebujva, összekuporogva, unatkozva
pihen a vassfalak között.

Az iroda közepén íróasztal előtt ül a Berg-
mann cég. A cég rózsás arcú és kövér. E-
ppen most jött le az irodába, az emeleten levő
lakásából, ahol a cég másik fele, egy minden-
esetre szép asszonyka a bőséges reggeli után
kézsőkökkel bocsátotta el a cég erősebb felét,
aki leszállt a munka birodalmába, hogy a szép
szőke tudatlan pénzének aranyzálaival moz-
gásba hozza azt a nagy gépezetet, mely anyai
embertől veszi el a napsugárt, a hitet, a bol-
dagságot és életörömet.

Az iroda egyik fala üvegből volt s ezen
keresztül ki lehetett látni az áruraktárakba, hol
izgatott munka folyt. Hordókat görgettek a ter-
hes kocskira, ládákat segettek. A raktárnokok
átvizsgálták az árukat, amelyek mint egy vég-
telen folyam hömpölyögtek elő az áruraktárak
ból. Görnyedt alakok csomagokat cipeltek, le-
rakták az árusztalokra, megmérték, újra át-
csomagolták. Egyszer-egyszer rápillantottak az
üvegfalra, melyen belül a kényelem, gazdagság
honolt s a parancsolat, a szeszély, mely egész
tevékenységüket vezérli.

Az inas halkán belépett a Bergmann cég
irodájába s valakit bejelentett.

Bergmann fölűtötte a fejét és haragosan
felkiáltott:

— Mit akar ez az ember, mondtam, hogy
ilyenkor nem érek rá.

— Tudom, nagyságos uram, — felelt az
inas — de könyörgött, sirt, hogy eresszem be,
végre is megesett a szívem rajta.

— Ilyenkor senkit se eresszen be, tudják,
hogy ilyenkor el vagyok foglalva. Jöjjön egy
félóra mulva.

Félóra mulva félénken, görnyedten, alába
tosan lépett be egy sápadt arcú alak. Amint
egy pillanattal az íróasztal előtt állott, szennyes
kabátjából kiáradt a fűszerkereskedések vegyes,
orrfacsaró illata s Bergmann ur orrát is csiklan-
dozta.

Dühösen rávált a megtört kis alakra:

— Mit akar, beszéljen, gyorsan!

A segéd zavartan nézett a földre, a szive
hevesen vert, fájdalom marcangolta a lelkét,
melynek nem tudott kifejezést adni. A szava
elakadt s csendesesen, szakadozott mondatokban
rebegett valamit.

— Mi . . . mi? — ordított a cégtfőnök.

— Főnök ur . . . nagyságos uram . . .
előleget kérek . . . néhány forintot . . . ese-
dezem.

— Mit? Előleget? Számár!

A segéd a kabátja szelét tépte, el akart
futni, de valami végtelenül parancsoló hang
visszariasztotta s tovább folytatta:

— Csak tíz forintot, nagyságos főnök
ur . . . beteg a feleségem . . . az éjjel kis
leányom született, kis leányom, főnök ur.

lyet fognak elfoglalni Magyarország kulturális, nemzeti és jogi fejlődésének történetében.

A nemzeti jog iránt való szerencsés érzéssel kodifikálták a család- és öröklési jogot; világosan, áttekinthetően, szabatosan és rendszeresen építették föl a dolog- és a kötelmi jogot (a tartozási viszonyok jogát), valamint a személyjogot, megállapították és kialakították a rendszer rég nélkülözött részeit is.

Minden arra hivatottak dolga immár, hogy eleget tegyenek az igazságügyi miniszter szabadelvű rendelkezésének és beható bírálat alá vegyék a tervezetet. Nem katedrajogot akarnak alkotni, hanem élt, mely az ország jogérzetének, gazdasági szükségleteinek megfelelő s nagy farsadtsága legzsebb jutalmát abban fogja találni igazságügyi miniszterünk, ha mindennek e nagy mű tanulmányozásának és bírálatának szentelik magukat.

HIREK.

Tájékoztató

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére kedden és pénteken délután 7^{1/2} óráig; ugyanazon napokon este 6-tól 8-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7^{1/2} óráig nyitva marad. — Október 3-tól minden szerdán sónap fél drakkal délig urak, délután hölgyek részére

November 30. Mükedvelői előadás a színházban.
December 1. Vörösmarty-ünnepély a kaszinóban.
December 3. Városi közgyűlés.

— **Igazgatósági ülés.** A Torontáli helyi érdekű vasutak igazgatósága ma délelőtt a vármegyei házában ülést tartott, amelyen folyó ügyeket intéztek el.

— **Negyvenezer koronás alapítvány.** Dr. Darányi Ignác földmivelésügyi miniszter Csokonics Endre gróf, kir. főosztálynokmesterhez, mint a magyar vörös-kereszt egyesület elnökéhez a következő leiratot intézte:

„Nagyméltóságú elnök ur! Azon emberbaráti cél által vezéreltetve, hogy a magyar szent korona országai vörös-kereszt egyesülete által a szenvedő emberiség érdekében létesített áldásos intézményeket azon társadalmi körök is igénybe vehessék, melyek az állam szolgálatában állva, szerényebb javadalmazásuknál fogva csekélyebb anyagi eszközökkel rendelkeznek;

Ó császári és Apostoli királyi Felsőségnek legkegyelmesebb felhatalmazása alapján a vezetésem alatt álló m. kir. földmivelésügyi miniszterium ügykörében szolgáló tisztviselők és alkalmazottak gyógykezelése céljából a magyar szent korona országai vörös-kereszt egyleténél

egy 40.000 (negyvenezer) koronás alapítványt kívánok létesíteni.

Tisztelettel felkérem Nagyméltóságodat, hogy ezen alapítványi összeg befizetési módzatainak, valamint az alapító levél feltételeinek és szövegének megállapítása végett egy bizalmas jellegű szűkebb értekezlet tartását elrendelni méltóztatassék, mely célból azon reményben, hogy javaslatomat elfogadni méltóztatik, részemről Balogh Vilmos miniszteri tanácsos, elnöki osztályom vezetőjét és Ebersz Károly kir. tanácsos, számvevőségi igazgatót küldöm ki; van szerencsém Nagyméltóságodat tiszteletteljesen felkérni, hogy a bölcs vezetése alatt álló vörös-kereszt egylet részéről megbízottait szintén kijelölni s erről, valamint a tárgyalás helyéről és időpontjáról engem értesítenni méltóztatassék.

Felette örvendünk, ha ezen alapítvánnyal az általam közvelel szem előtt tartott cél mellett a nagyméltóságod ép oly bölcs, mint hazafias vezetése alatt álló vörös kereszt-egylet nagy emberbaráti céljait is előmozdítani alkalmam lenne.

Fogadja Nagyméltóságod kiváló tiszteletem őszinte nyílvánítását. Darányi Ignác s. k.

— **Beteg tanfelügyelő.** Dr. Szabó Mihály, Torontál vármegyei kir. tanfelügyelője — mint igazi sajnálattal értesülünk — már három hét óta ágyban fekvő beteg s hivatalos teendőit nem végezheti. Őszintén kívánjuk, hogy mielőbb teljesen felépülve, ismét átvehesse hivatalának vezetését.

— **A torontáli atletikai klub folyó hó 24 én tartotta meg rendes évi közgyűlését.** Ez alkalommal a tisztújításon kívül a szép számmal megjelent klubtagok érdeklődését az elnökség különböző bejelentései kellették fel. A nyáron megtartott országos vívőverseny eredményének tudomásul vétele után a közgyűlés örömmel fogadta azon bejelentést, hogy egyleti helyiségül a gimnázium kiválóan berendezett tornacsarnokát sikerült megszerezni. Elhatározta a közgyűlés, hogy ismét feléleszti a klubestélyeket s e célból, valamint egyéb mulatságok rendezésére az aranyifjúsághoz tartozó tagjaiból vigalmi bizottságot választott. A tisztikar következőkép alakult meg: Elnök ismét dr. Vinczehidny Ernő lett; alelnök Rigó István, titkár és pénztáros ifj. Tullics György, ellenőr Fuchs István, művezető Szekesán János. A választmányba megválasztottak Rónay Jenő, Faur Kornél, Todorcszák Miklós, Eiler Péter és dr. Demkó Endre. A közgyűlés egy emelkedett akkorddal végződött. Ugyanis Rónay Jenő főispánt igaz lelkesedéssel megválasztották a klub tiszteleti tagjává, méltánylá-

— Ez szemtelenség. Megkapja a mije jár. Rögton hagyja el a céget. Pusztuljon!

Alig hogy elment a segéd, csendesen, resztelenül, hátra az áruaktár egyik csendes zugába, zokogni, keseregni nyomorult léte felett, emésztő aggodalomban azért a piciny boldogságot, a mit a léttől mérészelt kérni, az inas peckesen, hangosan, egy fényes nevet jelentett be Bergmann ur irodájába.

Bergmann ur meglepetéssel kiáltott fel. Bosszankodott, hogy ezek az emberek bebüdosítették az irodát. A fényes vendég pedig belépett. — Ah, méltóságos asszonyom, grófnő, mivel lehetek szolgálatára? Parancsoljon.

Leültek a puha székekre s a grófnő egy ivet vont elő piciny kézi tászkájából.

— Csekélység az egész. Valami kis jótékonykodással biztak meg. Amint mondják, sok a szegény ember. Ha talán szives volna?

Bergmann átfutotta az ivet.

— Oh igen, méltóságos asszonyom, értesültem már erről. Valóban nemes szándék ez önöktől. Tudja, méltóságos asszonyom, a humanizmusnak mi is barátja vagyunk, a mi cégiünk...

— Tudom — vágott közbe a grófnő. — Azért bátorokodtam.

— Oh kérem, szerencse reám nézve. Méltóztatassék. Csekélység.

Egy ötvenest vett elő a tárcájából.

— Ah, felelte meglepetéssel a grófnő — ilyen szép összeget? Igazán nem reméltük volna.

— Szót se érdemel.

— Köszönöm, nagyon köszönöm — az emberszeretet nevében.

— Csak az emberszeretet nevében, méltóságos asszonyom, az emberszeretet nevében.

Pásztor József.

sál azon kiváló érdemeknek, amelyeket a főispán a nyáron rendezett vívőverseny előmozdítása körül szerzett.

— **Előléptetés.** Ö felsége Mayer Ferenc pancsovai kir. járásbírói albirót jelenlegi székhelyén való meghagyása mellett járásbíróvá nevezte ki.

— **A városi állatorvosi állás.** Az 1900. XVII. t. c. 33. és 34. §-ai értelmében az újonnan kinevezendő állami állatorvosok csakis a szigoruan vett állami érdekű funkciókat tartoznak teljesíteni, minek következtében a helyi huszszemle és a gyepmesteri felügyelet kívül esik a hatáskörén. Minthogy a jelzett törvény értelmében az eddigi városi állatorvosok állása az új állami állatorvosok kinevezésével megszűnik, akár alkalmazzák azokat állami szolgálatra, akár sem, mely utóbbi esetben az illető városi állatorvos nyugdíjazandó: a városi tanács mai ülésében foglalkozott azzal a kérdéssel, vajjon a városi különleges állatorvosi teendők ellátására nem volna-e kívánatos és célszerű vezető egy állatorvosi állás fentartása, illetve kreálása? A tanács abban állapodott meg, hogy a hétfői közgyűlésnek ajánlani fogja egy városi állatorvosi állás létesítését, amelynek ily módon megtakarítja a különben fizetni kötelezett nyugdíját.

— **Kettős esküvő volt tegnap Csakován.** Szerb Szvetozár községi jegyző, törvényhatósági bizottsági tag leányai, Ida és Ella léptek házasságra Tikáts Rikárd gyógyszerészszel, illetve Peterdy Károly perjamosi járási szolgabíróval. A polgári eskütét Győry Imre főszolgabíró végezte. Az egyházi áldást az egyik párra Abfali Károly csakovai róm. kath. esperesplébános, a másikra Szabolcska Mihály temesvári ev. ref. lelkész adta. A diszes kettős esküvőn Csakova és vidéke egész intelligenciája részt vett.

— **Jótékonyok.** Az Iskolagyermekbarát részére gyűjtöttek: Reinhard Ferenc 1 kor., Demkó Pali 3 kor., Balogh Gábor 5 kor. 30 fill., Stageschmidt Jerő 8 kor. 20 fill., Nikl János 3 kor. 40 fill., Hegedüs János 5 kor., Engel Károly 9 kor. 10 fill. = 35 kor.; az eddig kimutatott 293 kor. 39 fillérel együtt: 328 kor. 39 fill. Továbbá mint adomány befolyt a helybeli „Jótékony nő-egylet” részéről 30 kor., Simonich Zsigmond urtól 5 kor. Fogadják a nemes adakozók s a gyűjtő fiúcskák az egylet hálás köszönetét. Együttal fölemeljük itt, hogy az Iskolagyermekbarát 52 szegény tanuló között 44 pár teli lábbelit és 21 rendbeli teli öltönyt oszt ki 448 kor. 80 fill. költséggel. Meleg ételt osztó konyháját pedig a jövő hó elején nyitja meg 100 szegény tanuló számára.

— **A megyés püspök és a nagyikindai bukás.** A nagyikindai takaré- és előlegszövetkezet bukását, a melyről lapunkban megemlékeztünk, Desseffy Sándor megyés püspök legutóbbi körlevelében is szóvá teszi. A körlevelében ez a passzus foglaltatik:

Az újságokból arról értesülvén, hogy a nagyikindai takaré- és előlegszövetkezet igen nagy veszteséggel megbukott, felhívom azon templompénztárak kezelőit, a melyek ezen intézetnél betétjeik által érdekelve vannak, hogy erről az illető összeg megjelölésével nekem azonnal jelentést tegyenek. Desseffy püspök.

— **Jótékonycélu adományok.** A f. hó 30-án megtartandó jótékonycélu előadás céljaira, azaz a szegény gyermekek főruházására újabban adakoztak: B. Nikolics Fedor v. b. t. t. 20 koronát, Karácsonyi Ander 10 koronát, Baaden Károly 1 koronát, dr. Gyertyánffy Jenő 10 koronát, Schulte Vilmos 10 koronát, Deutsch 10 koronát, Csávossy Gyula 20 koronát, Nagybecskereki takarékpénztár 25 koronát és Babics József 10 koronát.

— **Munkások jutalmazása.** Mint módosi tudósítónk írja, vasárnap délelőtt folyt le a módosi község házában Antal József szerb-íttebei, id. Kornebe Péter tolvádiai, Schneider András n. párdányi és Wilhelm Péter t. szecsányi gazdasági munkásoknak sok évi hű és busgó szolgálatuk méltánylásául a földm. miniszterium által engedélyezett, illetve adományozott elismerő oklevelek és pénzbeli jutalmak kiosztása. Rónay főispán akadályoztatása folytán Horváth Zoltán módosi tb. főszolgabíró adta át szép és tárgyilagos beszéd kíséretében nagy számú közönség jelenlétében a jutalmazottaknak, a kik azért meghatva mondtak köszönetet.

— **Az idvori ludak.** A régi jó időknek vége, az emberek egyre rosszabbak lesznek, sőt már a ludak is rohamosan degenerálódnak. Valami-

kor régen, a rómaiak klasszikus korszakában az egész Kapitóliumot megmentették a fenyegető veszélytől, de ma ostoba libaszemekkel nézik az udvaron beható elleneséget a egy árva gágo gással sem adnak jelt az alvó gazdának. Amikor pedig véletlenül mégis megszólalnak, az meg határozottan bajt hoz a gazda fejére. — Idvoren az elmúlt éjjel nesztelenül gördült végig egy hosszú oldalas szekér. A hold elbujt a felhők között s koromsötétség uralkodott a vidéken. A kocsiiban, szorosan egymáshoz simulva, két titokzatos alak ült, akiknek hasonlóképen koromsötét volt az arcuk, de inkább a koromtól, mint a sötétségtől. A kocsi egy-egy nagyobb ház előtt hirtelen megállt s hőseink leszállva némán másztak át az alacsony kerítésen. Két perc múlva az egyik visszatért s óvatosan körül nézve, néhány élő tárgyat helyezett el a kocsi- ban, melyeknek ludtalpai ludakra engedtek következni. Csakhamar a másik is követte őt s ez így ment csendesen, észrevétlenül, amíg csak Pupin Miklós háza elé nem értek. Pupin Miklósnak rendkívül éber alvása van s mikor egyik libája szárnyait emelgette, halk gágogást hallatott, rosszat sejtve, kiugrott ágyából s magával vitte a husángját is. Koromsötét hőseinket rögtön észrevette s nagyot készült ütni a fejük bújára, midőn az egyik kikapva a husángot kezéből úgy helyben hagyta, hogy csak másnap reggel tért eszméltre. Az éj lovagjai nyomtalanul eltűntek, miután előző leg a falu összes libáit magukhoz váltották s azokon kívül az előző éjjelen Bogároson 72 és Nagy-Jécsán 36 darabot elemeittek. A károsultak s a csendőrök egyaránt keresik a jó madarakat.

— A gép. Legnagyobb ellensége a munkásnak, melylyel az mindennapi kenyerét megkeresi. Esténként, mikor fáradtan, meggömbült háttérrel kelet fel a munkából, keserűen veti el magát az izzadsággal dagasztott kenyeret s faldokolva rohan az utcára friss levegő után. Mert mozgás és tiszta levegő kell neki. Reggelre kelve visszatér gépéhez s szeretettel indítja meg kerekait. Néma önváddal talán bocsánatot is kér tőle, hogy egy pillanatra megfedkezett róla s szemrehányással illette drága kenyérkereső szerszámját. A gép pedig berreg, kattog, mintha bocsánatról vagy barátságáról beszélne s szédítő fordulatai közben alattomosan kilesi a kedvező pillanatot, mikor magához ránthatja s tempai fogaival porrá őrlheti csontjait. A gép hazudik, kegyetlen, legnagyobb ellensége a munkásnak, melylyel az mindennapi kenyerét megkeresi.

Rövid a hír, melyet Tomasováról veszünk s nincsen benne semmi különös. Zsibák Vencel olajtűző gépjénél Csobamir János kezelőként volt alkalmazva. A gép a napokban összezsuzta a munkást, úgy, hogy néhány pillanat múlva kihellette a lelkét. A jelentés hozzászeli, hogy szerencsétlenségének maga volt az oka, mert kabátját nyitva felejtette s a gép annál fogva rántotta magához.

— Lökötök. Winkler János ferencalmi gazda istállójába a napokban éjfél után ismeretlen emberek álkulcs segítségével behatoltak s onnan négy, körülbelül 2000 korona értékű paripát kivezettek. Ugyanazon éjjel Sükta Mihály istállójába is ellátogattak s újabb 2 lóval akarták a dus zsákmányt szaporítani, de a gazda lovai nyertésére felbredvén, üdözöbe vette őket, mire a két lovat elbocsátották, a többivel pedig szerencsésen kerekelt oldottak.

— A kumáni „Farkas” című tegnapi hírnükre az ott említett Steigenberger Mórur, aki nem kereskedő, hanem ügyvédi írnok, annak a kijelentésére kérte föl lapunkat, hogy igaz az ugyan, hogy a kormarároné kézpénzét és óráját ellopta, de husz forint lefizetése ellenében visszaadta. Csók és ölelés azoaban nem volt.

Színház és irodalom.

Színházi műsor.

Csütörtök: A vice-admirális.
Péntek: Jótékonycélu hangverseny.
Szombaton: Bocaccio.
Vasárnap d. u.: Az arany kacsák.
„ este: Nani.

A makrancos hölgy.

— Sz. Kendi Boriska jutalomjátéka. —
Annyi idő után, végre egy háromszáz esztendő vigjáték hozta meg a szintársulatnak legnagyobb sikerét. Bátran állíthatjuk, hogy ez volt az első előadás, melynek minden szereplője a legjobbat nyújtotta s az egész ensemble-ban alig akad valaki, akinek játékát némi kifogással illethetnők. Nem a francia boulevard-szellem kényes természetű és érzékrengető komikuma

uralkodott tegnap a színházban, hanem az „avoni hatyu” derült humora, melyet észre se vesz az ember s csak mikor elhagyja a színházat, konstatálja, hogy ez egyszer nem csak uulatott, hanem jól is érezte magát. Természetesen a szereplőknek is nagy rész jutott ebből. Baghy Gyula játékaról ezuttal a feltétlen dicséret hangján szólhatunk. Petruchiója a legszebb alakítása, mindazok közül, melyeket eddig tőle láttunk. Temperamentummal s mindvégig az izlés határain belül játszott, ami mindenesetre nagy szó egy vidéki színészről. Tábori Emil (Baptista), Miklóssy Gábor (Grumio), Szabados Sándor (Hortensio), Falussy István (Tranio) és Juhász József (Vicentio) szépen és jól stilizált játékkal személyesítették alakjaikat. Mezei Irma mint Bianka kedves és szeretetreméltó volt. Utolsó- nak hagytuk Sz. Kendi Boriskát, az est ünne- peltjét. Katát játszotta, a makrancos hölgyet, avval a nagy élénkséggel és színpadi rutinnal, melyet nála különben minden fellépése alkalmá- val tapasztalhatunk. Sikeresen részletezte a kardos hajadon jellemének minden fázisát s külö- nös szépen tüntette ki azt a fokozatot, melyben a bösz leány megszelídülten esik férje karjai közé. A közönség a legnagyobb elismeréssel volt iránta s majdnem minden jelenés után kihívta a lámpák elé. A karból egy diszes selyem sált s két gyönyörű virágokrétát nyújtottak fel neki.
Sz. A.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése november 28-án.

Budapest, nov. 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház mai ülésé- ben megkezdték az 1901. évi költségvetés általánosságban való tárgyalását.

Neményi Ambrus előadó szerint államháztartásunk megerősödésének leg- főbb jele, hogy a jelenlegi pénzügyi de- presszió dacára kiadásainknak nem csak régebbi kereteit megtarthattuk, de a földművelésre, közoktatásra és igazság- ügyre, az egvensúly veszélyeztetése nél- küül milliókkal többet irányozhattunk elő és ezenkívül újabb beruházásokat tehe- tünk. A jövő programja tehát nem új intézmények létesítésében, hanem a meg- levők tovább fejlesztésében áll.

A költségvetést nagy helyeslések mel- lett elfogadásra ajánlja.

Molnár János nem fogadja el a javaslatot. Fölsorol egy rakás visszaélést, amelyek azt bizonyítják, hogy a kormány- zati szellem a mostani kormány alatt sem javult.

Az ülés tovább folyik.

Összeesküvés az angol királynő ellen.

Budapest, nov. 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból sürgönyzik: Roberts lord táviratban megerősíti a királynő elleni összeesküvés híret. Tíz összeesküvőt letartóztattak az isteni tisz- telet alatt, a kik a Mária templomban elhelyezett aknát fölrobbantani akarták.

Exminiszter a fogságban.

Budapest, október 28. (A „Torontál” eredeti táv.) Belgrádból sürgönyzik: Gen- csics volt belügyminisztert fogságba helyez- ték. A vád tekintetében a belgrádi bírósá- g büntető kamarája dönt.

Lemondó hadügyminiszter.

Budapest, nov. 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szófiából jelentik: Papri- kow hadügyminiszter lemondását elfogad- ták, de a szobranye felirati vitájának be- fejezéséig hivatalban marad.

A kínai veszedelem.

Budapest, nov. 28. (A „Torontál” ered. távirata.) Pekingből jelentik: A franciák Tienensinben az egységileg meg- állapított területnél háromszorta nagyobb területet foglaltak el, közhirre tették egy-

ideüleg, hogy a területet alávették a francia igazságszolgáltatásnak és hogy a július 17-ike óta bealloit birtokváltozások érvénytelenek.

Budapesti gabonafőzsde.

Budapest, 1900. november 28.

A kászarüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilós	50 kilogr. árs		kilós	50 kilogr. árs		
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig	
Bánsági	6	76	7.20	7.30	80	0.—	0.—
Tiszavidéki	76	7.15	7.30	80	7.60	7.80	
Pestvidéki	76	7.05	7.20	80	7.50	7.70	
Bácskai	76	7.25	7.35	80	0.—	0.—	

R o z s a	uj	elsőrendű	70—72	6.70	6.90
„	„	másodrendű	—	6.60	6.70
„	„	takarmány	60—62	5.75	6.—
„	„	égetni való	62—64	5.50	5.75
„	„	sőrfőzésre való	64—66	6.—	6.—
Z a b	„	—	39—41	5.60	5.75
T e n g e r i	„	bánsági	—	0.—	0.—
„	„	mészemű	—	0.—	0.—

Határidő-üzet.

Budapest, nov. 28. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) Sürgős kínálat mellett, a malmok tartózkodása következtében, lanyha kereslet. Az árak 5 fillérel estek. A mai határidőüzet jegyzései:

Buza 1901. apr.	7.35—7.36
Rozsa nov. végére	7.11—7.12
Zab	5.52—5.53
Tengeri 1901. máj.	4.91—4.92

VÁROSI SZÍNHÁZ.

Nagybecskerek, szerda, november hó 28-án:

Sulamith, Jeruzsálem leánya.

Kéleti opera ballettal, 6 felvonásban és egy nyílt változás- ban. Zenéjét szerette: Goldfaden Abraham.

Személyek:

Monaoh, jeruzsálemi polgár	—	Tóth Lajos
Sulamith, leánya	—	Revitzky Etel
Absolon, gazdag makkabeus	—	Falussy István
Cingtang, szolgálja	—	Miklóssy Gábor
Aron, főpap	—	Heltay Jenő
Abigail, leánya	—	Lévay Margit
Ezriel	—	Gara Jenő
Belizar ben Zadik	—	Szabados László
Avidonoch ben Semuel	—	Sulamith kéri
Jeremias ben Arie	—	Tábori Emil
Rebeka	—	Mezei Irma
Ciporah	—	Erdélyi Cornélia
Dinorah	—	Erdélyi Lilike
Dajka	—	P. Szepesi Paula

Zsidó zarándokok, ifjak, szüzek, asszonyok.

Kezdeté este pont 1/8 órakor.

Holnap, csütörtökön, 1900. november 29-én:

Ujdonság! Itt másodsor! Ujdonság!

A viceadmirális.

Mitöcker nagy operetteje.

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekről.

Érvényes 1900. május hó 1-től.

Erkezik:

a) a nagybecskerek-hégaparti (thév.) pályau- dvarra:

Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.
Pancsováról: délelőtt 9 óra 15 p.; délután 5 óra 18 p.
Temesvárról: este 8 óra 34 p.; éjjel 10 óra 18 p.
Verseczről: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.
Alibunáról: este 8 óra 34 p.

Zsombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) délelőtt 11 óra 20 p.; este 7 óra 05 p. (csak minden vasárnapon).

Csösztelekről: (keskenyvágányu vonal) reggel 6 óra 24 p. (csak minden kedden, pénteken).

b) a nagybecskereki (nknbvt.) pályaudvarra:

Budapest—Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; dél- után 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

Indul:

a) a nagybecskerek-hégaparti (thév.) pályau- dvarról:

Zsombolyára: délután 4 óra 36 p.
Pancsovára: reggel 8 óra 28 p.; délután 5 óra 30 p.
Temesvárra: délelőtt 9 óra 24 p.; délután 4 óra 36 p.
Verseczre: reggel 6 óra 59 p.; délután 4 óra 36 p.
Alibunára: reggel 5 óra 59 p.

Zsombolyára: (keskenyvágányu vonal) délután 5 órakor.
Csösztelekre: (keskenyvágányu vonal) délelőtt 11 óra 30 p. (csak minden kedden, pénteken és vasárnapon).

b) a nagybecskereki (nknbvt.) pályaudvarról: Nagy-Kikinda—Budapestre: reggel 5 óra 45 p.; dél- előtt 11 óra 49 p. este 7 óra 05 p.

Kishirdetések.

Egy szó ára 4 fillér.

A Schneller-féle üzlet.
helyiség az azzal kapcsolatos lakással együtt 1901. évi május hó 1-től kiadó. Bővebbet a róm. kath. plébánián Müller Mihálynénál. Nagybecskerekén, 1900. évi november hó 26-án. 549

Szálloda.
Balaton nagyjövőjú fürdőhelyén, Siófokon, az indóház tőszomszédságában, legforgalmasabb helyen, hol előbbi tulajdonos vagyont szerzett, 10 vendégszobával, két kabinnal, elegáns kávéház és vendéglővel egybekötve, haláleset miatt, 900 forintért sűrűsége eladó. Bővebbet Dsokébin szállodásnál, Siófokon. 721

Biharmegyeiben,
Margitta mellett, Szunyogi községben levő 83 hold birtokomat, beltelek épülettel együtt, összesen 10.400 koronáért minden órában eladom. Özevgy V a r g a Andrásné. 723

Nagyobb elegáns függőlampa megvételre kerestetik. Ajánlatok a kiadóhivatalba kéretnek. 547 x 674

Birtok.
204 magyar hold buza-termő föld, uriak és megfelelő gazdasági épületekkel, vasutól tíz perc, eladó. Bővebbet özv. Kramarics Gézáné, Bódé, posta Ajka, Veszprémmegye. 720

Beregszászban,
a Moskovits-féle Vasuti-vendéglő bérbeadó, a szálloda, étterem és kávéház berendezése átveendő. Közlebbi feltételek Moskovits József tulajdonostól szerezhetők. Ügynökök és közvetítők teljesen kizárva. 719

Tíz évi
gyakorlattal bíró nős ispán, ki az összes gazdasági teendőkben teljesen jártas, melébbi belépésre állást keres. Szives megkeresések Schwarz Mór, Palotás, u. p. Hevesm. cimen kéretnek. 727

Jól jövedelmező
és állandó állást kaphatnak intelligens, erélyes urak egy előkelő, népszerű intézetnél. Havonként 200-300 kor. jövedelem is elérhető. Jelentkezni lehet Budapest, IV. Váci-utca 34. sz. I. em. 5. Vidékről levélben is. 674

Szerb-Padé község előljárósága.

2288 szám. 1900. 1006-2.1

Hirdetmény.

Szerb-Padé község előljárósága, a községi képviselőtestületnek 57. kgy./1130. kgy. 1900. számú határozatából kifolyólag ezenel közhírré teszi, miszerint a barnaháti 48. sz. tjkvben 357-361/a/16. és 357-361/a/104. hrsz. a. felvett ingatlanok f. évi december hó 15 én d. e. 9 órakor Szerb-Padé község házában tartandó nyilvános árverésen örök áron el fognak adatni.

Az árverési feltételek a község jegyzői irodában naponként a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Szerb-Padén, 1900. évi november hó 25. én.

A községi előljáróság.

Szerb-Padé község előljárósága.

2291. szám 1900. 1007-2.1

Hirdetmény.

Szerb-Padé község előljárósága ezenel közhírré teszi, miszerint ugy Szerb-Padé község határában, mint pedig Szerb-Padé község mint uradalom területén gyakorlandó vadászati jog 1901. évi január hó 1-től kezdve 6 évre nyilvános árverés útján f. évi december hó 15-én d. e. 9 órakor Szerb-Padé község házában haszonbérbe adatni fog

Kikiáltási ár 66 korona 40 fillér

Az árverési feltételek a község jegyzői irodában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Szerb-Padén, 1900. évi november hó 25. én.

Az előljáróság.

1806.9. F. II. sz. 1900. Magy. kir. államvasutak.

A Szeged és Kanizsa—Józseffalva között közlekedő heti vasári vonatoknak ideiglenes megszüntetése.

A szeged—karlovai vonalon Szeged és Kanizsa—Józseffalva állomások között jelenleg hetenként kétszer a szegedi heti vásárok napjain (szerdán és szombaton) a reggeli időszakban közlekedő 4403 és 4404 személyvonatok f. évi december hó 1-től bezárólag 1901. évi március hó 31 ig terjedő időszakra forgalmon kívül helyeztetnek.

Az említett vonatok ennek folytán december hó 1-én (szombaton) már nem fognak közlekedni.

Budapest, 1900. november havában.

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjaztatik.)

Kérelem.

Alólírott ideiglenesen nyugdíjba tétetem, miután eddig alkalmazást szerezni nem tudtam, itten fordulok azokhoz, akiknek ügyvédjelölt vagy irnok szükséges, hogy engem szerény díjazás mellett alkalmazzanak. Van bírói vizsgám is s a pénzügyi dolgokban teljes jártassággal bírok, s azt hiszem, meglegedésre tudnék szolgálni

Nagybecskerek, 1900. november 26.

Nagy Árpád,

nyug. pénzügyi titkár.

1004-3.1

157833/900. szám.

Magy. kir. államvasutak.

Pályázati kiírás.

Az alólírott igazgatóság a magy. kir. államvasutak részére a jövő 1901. évben, illetőleg 1903. év végéig a távirdai anyagokból, vilamos izzólámpák és szénpálcák felmerülő tényleges szükségletnek szállítást biztosítani kívánván, erre ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A kiírás tárgyát képező cikkeket előtűntető jegyzék, mely egyszerű mintái mintául szolgál, valamint a szállításokra vonatkozó részletes módzatok, valamennyi hazai kereskedelmi és iparkamaránál megtekinthetők és a magyar királyi államvasutak igazgatósága anyag- és leltárbeszerzési (A III.) szakosztályánál (Budapest, VI. Andrásy ut 73. szám alatt) kaphatók. Szabályszerűen kiállított, ivenként egy koronás magy. kir. okmánybéllyel ellátott ajánlatok lepecsételve, legkésőbb folyó évi december hó 6 iki déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak anyag- és leltárbeszerzési szakosztályában átadandók, illetve posta útján oda küldendők és a bor tük ezen külcimvel látandó el:

„Ajánlat 157 833/900. számhoz.”

Bánatpénzül az ajánlott áru értékének 5%-a legkésőbb 1900. évi december hó 5 dikéig a magy. kir. államvasutak főpénztáránál leteendő.

Később benyújtott ajánlatok, valamint olyanok, melyek nem pontosan és a részletes módzatok betartása mellett állítatnak ki, végre azok, melyek után nem tétetett le az előirt bánatpénz, nem vétetnek figyeembe.

Budapest, 1900. évi november hóban.

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjaztatik.)

1360. végreh. sz. 1900.

1005-1.1

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. § a értelmében ezenel közhírré teszi, hogy a nagybecskereki kir. járásbíróóság 1895. évi 19483 számú végzése következtében Billitz Béla dr. nagybecskereki ügyvéd által képviselt Klein Mór javára Markstein Jónás és Mina ellen 122 kor. 70 fill. s jár. erejéig 1896. évi január hó 7-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 756 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: butorok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a nagybecskereki kir. járásbíróóság 1900. évi V. 1695/3. számú végzése folytán 122 kor. 70 fill. tőkekövetelés, ennek 1893. évi május hó 1. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 60 kor. 90 fillérben bíróilag már megállapított költségek erejéig Nagybecskerekén az adósoknál leendő eszközzésére 1900. évi december hó 4. napjának d. e. 9 órája határidőül kitzűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. c. 107. és 108. § a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX. t. c. 102. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Nagybecskerekén, 1900. évi november hó 25. napján.

Simonich Zsigmond,

kir. bírósági végrehajtó.

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskerekén.

Ha jó KÁVÉT

akar inni, rendeljen a FIUMEI

KÁVÉBEHOZATALI TÁRSASÁG-tól

FIUMÉBÓL

4 1/2 kg. New Cuba	finom tisztá	6 75 frt
” ” Manilla	zamatós, erős	6 75 ”
” ” Hodeida Mocca	pompás ízű	7 42 ”
” ” Soerabaja	legfin. aromatikus	8 55 ”
” ” Cuba, Ceylon, Menado	Kiűnő keverék (külön-külön csomagolva)	7 42 ”

A kávéhoz csomagolható: 1/4 kg.

Imperial-thea 1 frt 60 kr.

Minden elvámolva és bérmentve utánvéttel.

Arlap ingyen és bérmentve.

26428/1900. szám.

Magy. kir. államvasutak Üzletvezetőség Szeged.

Pályázati hirdetmény

pályafentartási fák szállítása iránt.

A magy. kir. államvasutak szegedi üzletvezetősége a vonalai szükségletének fedezésére az 1901. évben szükséges pályafentartási fák szállításának biztosítására ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az 1901. évi szükséglet, mely a tényleges megrendelés alkalmával még felemelhető vagy lejjebbithető, a következő:

- Erdei fenyő deszka 59 m³
- Jegenye fenyő-deszka 87 m³
- Luc fenyő-deszka 163 m³
- Tölgyfa-deszka 4 m³
- Szélmetszetlen jegenye fenyő-deszka 4 m³
- Vágott erdei fenyőfa 70 m³
- Faragott puhafa 12 m. ig 309 m³
- Faragott puhafa 12 m. feül 63 m³
- Faragott tölgyfa 311 m³
- Vágott léc puhafából 26 200 fm.
- Kerítési oszlop tölgyfából 1500 db.
- Erdei fenyő palló 58 m³
- Jegenye fenyő-palló 62 m³
- Luc fenyő-palló 83 m³
- Szélmetszetlen jegenye fenyő-palló 1 m³
- Tölgyfa palló 110 m³
- Szurkos fenyő-palló 4 m³
- Tölgyfa-rud 22 m³
- Tölgy szálfá 7 m³
- Puha szálfá 47 m³
- Puha széldeszka 1 m³
- Fedő szindely 47 cm. 334 000 drb.

A fenti anyagok pontos méretei a részletes méretjegyzékben vannak felsorolva, mely méretjegyzék, ajánlati és pályázati feltételek az alulírt üzletvezetőségénél ingyen kaphatók, míg az általános és különleges szállítási feltételek csakis készpénzfizetés ellenében a magy. kir. államvasutak nyomtatványtárától (Budapest, Andrásy ut 73/75. sz. alatt) 25, illetve 15 kenyi áron szerezhetők meg.

Az ajánlatok a külön e célra szerkesztett ajánlati mintán teendők.

A szállításhoz a következő feltételek irányadók:

A szállítás a magy. kir. államvasutaknál érvényben levő s anyagok szállítására vonatkozó 122.291/96. számú általános, valamint az épület és vágott fák szállítására vonatkozó 136.719/92. számú különleges feltételek értelmében eszközendő, mely feltételek a pályázati határidőig alulírt üzletvezetőség anyag- és leltárbeszerzési osztályánál, valamint a magy. kir. államvasutak igazgatóságánál és minden üzletvezetőségénél naponként a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Az ivenként 1 koronás magyar okmánybéllyel ellátott ajánlatok ezen alábbi külcimvel:

„Ajánlat épületfák szállítása iránt 26.428/900. számhoz” 1900. évi december hó 4-nek déli 12 órájáig a m. kir. államvasutak szegedi üzletvezetőségének I. osztályához benyújtandó vagy posta útján beküldendő.

Bánatpénz gyanánt az ajánlott mennyiségek értékének megfelelő 5 százaléka készpénzben vagy állami letétre alkalmas értékpapírokban 1900. évi december hó 3-iki déli 12 óráig a szegedi üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál leteendő, esetleg posta útján oda beküldendő.

Szeged, 1900. november 3. án.

Az üzletvezetőség.

(Utányomás nem díjaztatik.)